

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 68 (1942)  
**Heft:** 38

**Artikel:** Anpassungsfähig  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-479752>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

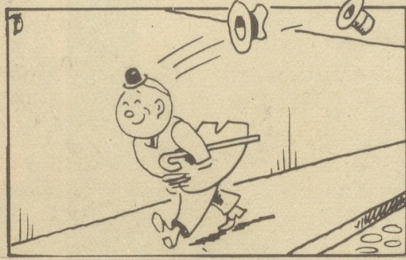
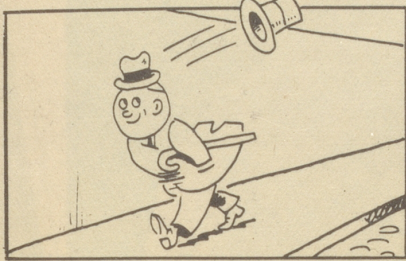
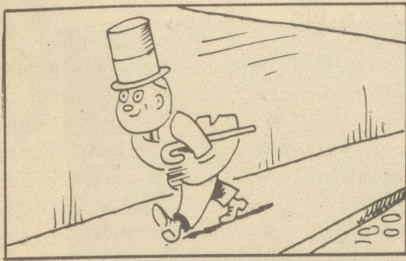
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Der Hut für alle Windstärken

## Ach ich armer Knabe ohne Lärmmaschine!

(Einer im Namen von Tausenden)

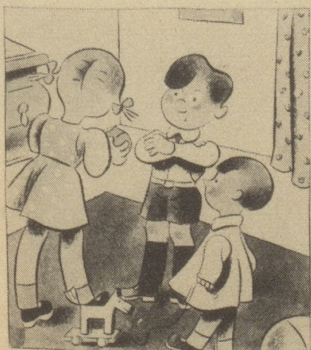
Gegenüber meiner Wohnung auf der andern Seite der Straße steht ein großes Miethaus. Darin machen sich u. a. zwei sehr musikfreundliche Familien breit. Ich habe das vorher leider nicht gewußt, sonst hätte ich meine Bleibe nicht gemietet. Familie Häfeli besitzt ein Grammophon. Das Instrument muß ein Kolofz sein. Seine Stimmkraft ist außerordentlich. «'s Landidörfli» und «Mir fahred mit dä Schwäbibahn» sind bis aufs Komma vernehmlich. Selbst das Kratzen der Nadel ist noch gut als Echo hinten-

drein hörbar. Familie Häfeli gibt also jeden Feierabend Gratiskonzerte für die ganze weite Nachbarschaft. Stillschweigend lassen wir uns das gefallen, denn man wird doch immer wieder gerne an die Landi erinnert.

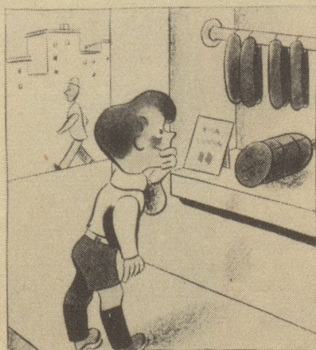
Familie Schnäfeli dagegen hat sich ein Radio gekauft (es scheint wenigstens so, da er bis heute noch nicht zurückgeholt worden ist). Auch die Schnäfelis sind offenbar der Meinung, in der Nachbarschaft wohnen lauter arme Schlucker, die noch nichts von guter Musik gehört haben. Und menschenfreundlich öffnen die Radiobesitzer abends ihre Stubenfenster und lassen die wundervollen Töne des Rigoletto ins friedliche Abendlauhinauskollern.

Leider ist es nun so, daß Häfelis und Schnäfelis sich einander in Freikonzerten überbieten wollen. Läßt Familie Häfeli das Grammophon eine Weile laufen, schwirren hämische Bemerkungen über den Balkon. Familie Häfeli läßt sich in ihrem menschenfreundlichen Tun indessen nicht stören. Aus den hämischen Bemerkungen der Schnäfelis werden scharfe Pfiffe. «Greuelmusik abstellen» tönt's übers Gelände. Unbeirrt spielt das Grammophon weiter. Da setzt plötzlich das Radio Schnäfelis in höchster Lautstärke ein. Es gelingt ihr tatsächlich, den Lautsprecher so einzustellen, daß man vom Riesengrammophon Marke «Herkules» beinahe nichts mehr hört. Jedenfalls Schnäfelis nicht.

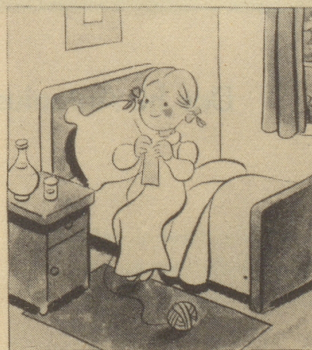
Vis-à-vis schmettert das Grammophon eine Schauerballade in die friedliche Landschaft. Daneben bemüht sich das Radio mit Kraft, durch prächtige Swingmusik die Schauerballade zu konkurrenzieren. Und ich armer Schlucker sitze da und soll arbeiten. Dabei besitze ich weder eine eigene kräftige Lärmmaschine, um einen «Zweifrontenkrieg» zu entfesseln, noch eine Lärmtankappe, die den ankommenden Mordskrach den Nachbarn vor meinem Ohr verschluckt.



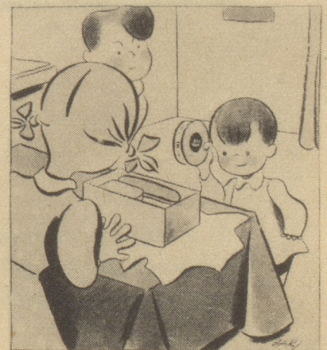
Die Kinder zerklopfen ihren Sparhafen, um dem Vater ein Geburtstagspaket an die Grenze zu schicken.



Der Heini holt ein Paar Landjäger, die längsten, die er finden kann, die isst der Vater gern.



Das Trudi hat ihm ein Paar warme Socken gestrickt, es ist stolz, denn es sind seine allerersten.



Der Hansli bringt eine grosse Schachtel Gaba. Das macht er der Mutter nach, die schickt nie ein Päckli ohne Gaba weg.

Alleinige  
Hersteller  
Elmag Olarus

Vitamin  
B<sub>1</sub> und C  
sind  
lebenswichtig

führen Sie  
deshalb  
Ihrem Körper  
Vitamine  
zu.

Elmer  
VITAMIN KOLA  
EL-VI-KO

Der Vitamingehalt untersteht der ständigen  
staatlichen Vitamin-Kontrolle.

Bitte, verlangen Sie unsere Vitamin-Produkte  
im Restaurant od. beim Mineralwasserhändler.

Was nützt mir ein einsturz sicherer Luftschuttkeller, wenn er nicht schalldicht ist? Was tu' ich armer Knabe ohne Lärmmaschine in meiner Verzweiflung?

Heiri Bünzli.

Ein MG aschaffel — Der Setzer.

## Angst . . .

Am Vorabend der Aufführung eines neuen Stückes saß Sarah Bernhard mit ihrer Gesellschaft schweigsam im Künstlerzimmer. Marschall François Canrobert, ein Held des Krimkrieges, kam herein und hielt sich über die reduzierte Fassung der großen Tragödie auf.

«Wir stehen am Vorabend einer großen Schlacht», erklärte die Bernhard. «Wir haben Angst.»

«Angst?» echote der Marschall verständnislos.

«Oh, entschuldigen Sie bitte, mein Herr, ich vergaß», sagte die Bernhard. Sie winkte einen Platzanweiser herbei und rief ihm zu: «Picard, bitte, bringen Sie doch dem Herrn Marschall ein Wörterbuch.»

(aus The Christian Science Monitor,  
von B. B.)

## Anpassungsfähig

Hauschullehrerin: «Was machid Sie, wenn Ihre bim koche 's Fett usgaht?»

Bethli: «G'sottni Härdöpfel!» Febo